



---

# Rassegna stampa

---

HEALTH NETWORK  
MEETING 2.0  
29.11.2014 - 08.12.2014

Alessio Conforti  
Federica Spampinato  
Studio P&G

---

ufficiostampa@one-eyedjack.it  
(+39) 3477948092

# RASSEGNA STAMPA

## HEALTH NETWORK MEETING 2.0

### 29.11.2014 – 08.12.2014

**Sabato 29 novembre 2014**

> Lancio di agenzia *Ansa FVG* pomeriggio

> *Telepordenone* edizione online "VERTICE SUL VACCINO A TRIESTE"

Link: [http://www.telepordenone.tv/news\\_detail/27543.aspx](http://www.telepordenone.tv/news_detail/27543.aspx)



The screenshot shows the TelePordenone website interface. At the top, there is a blue header with the TelePordenone logo (a stylized red 'T' and 'P' inside a blue circle) and the text 'TelePordenone'. Below the header, a navigation bar contains the text 'ULTIM'ORA | 05:50 PORDENONE, RAFFICA DI PERSONE DENUNCIATE ...' and a 'HOME' link. The main content area is titled 'News' and features a news article. The article has a small image of a person receiving a vaccine on the left. The title of the article is 'VERTICE SUL VACCINO A TRIESTE' in red, followed by the date '29 novembre 2014'. The text of the article discusses a meeting on the anti-influenza vaccine campaign between Italy and Slovenia, mentioning Luca Brusati, president of Geie, and the GEIE Net Europe initiative. At the bottom right of the article, there is a link '« torna alle news'.

**Martedì 2 dicembre 2014**

> Quotidiano *Il Piccolo* di Trieste

**CONVEGNO**

**Esperti a confronto  
sui rischi dei vaccini**

■ ■ Le preoccupazioni relative alla campagna sul vaccino antinfluenzale saranno uno dei temi al centro del convegno in programma giovedì e venerdì all'**Area Science Park** di Trieste. Nel corso delle due giornate verranno presentati i risultati di quattro progetti transfrontalieri tra Italia e Slovenia, alla presenza dei responsabili sanitari di Veneto e Friuli Venezia Giulia.



> Quotidiano *Il Piccolo* di Trieste

**SANITÀ**

## **Studio transfrontaliero sui vaccini**

■ ■ Esperti italiani e sloveni a confronto sui rischi legati ai vaccini. Occasione del dibattito sarà il convegno in programma domani dalle 9 nel Centro congressi di **Area Science Park**. “Health network meeting 2.0”. Al centro del dibattito l'esito della collaborazione tra i due Paesi, con il collegamento in rete di sei ospedali italiani e sloveni per la prima volta in Europa. Nel dettaglio saranno illustrati i risultati di quattro progetti transfrontalieri coordinati dall'ente Geie Net Europe: e-Health, e-Cardionet, e-Surgerynet ed IntegrAid.

## **Ita-Slo Health Network Meeting: quattro progetti europei transfrontalieri a convegno**

Sono alle battute finali i quattro progetti europei finanziati dal Programma di Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 e dedicati allo sviluppo e alla sperimentazione di strumenti tecnico-informativi e giuridico-formali per incrementare la cooperazione sanitaria tra l'Azienda Ospedaliera di Trieste e le strutture sanitarie del territorio sloveno. "e-Cardionet", "e-Surgerynet", "IntegrAid" e "E-Health" verranno presentati il 4 e 5 dicembre all'Area di Ricerca di Padriciano, nell'ambito di una conferenza in cui i partecipanti ai progetti porteranno esempi, analisi e risultati, in-

sieme a esperti e relatori dalla Regione Fvg, dell'Ospedale di Izola, dell'Ulss13 Mirano, Ulss14 Chioggia, delle Case della Salute di Sezana, Koper e Ilirska Bistrica, di Geie Net Europe, di Insiel. Nei quattro anni di progetto i professionisti dell'Azienda Ospedaliera di Trieste hanno coinvolto medici, infermieri e tecnici delle aree slovene confinanti per scambiare esperienze e protocolli di lavoro. Sono state rese pubbliche le caratteristiche organizzativo-culturali e istituzionali dei Servizi di emergenza-urgenza sloveni ed italiani, per poter selezionare le migliori prassi e omogeneizzare le

differenze. Questo ha permesso di individuare gli strumenti più adatti per raggiungere una piena applicazione delle direttive europee in campo di assistenza transfrontaliera nelle situazioni di urgenza-emergenza e quali modalità di formazione e condivisione di informazioni sono necessarie per sviluppare un equo accesso a cure di qualità da parte dei residenti nell'area transfrontaliera. I principali strumenti sperimentati sono stati il potenziamento e l'adeguamento tecnologico delle strutture, l'avvio della mobilità dei professionisti per la formazione sul campo e la sperimentazione delle reti in-

formatiche. Le ricadute positive si traducono in termini di migliori esiti per la salute e di risparmi economici.

## Venerdì 5 dicembre 2014

### Emittenti radiotelevisive che hanno coperto l'evento:

> Tg *Radio Rai*  
ore 12

> Tg *Rai 3 FVG*  
ore 14

> *Telequattro*  
Tg serale h 19

> *Antenna 3 FREE FVG*  
Tg serale h 19

> *Telepordenone*  
Tg h 19.10 + speciale 8' + in data 06/12 intervista pres. Prof. Brusati

> *Koper TV Capodistria*  
Tg serale

### Agenzie di stampa:

> *Ansa Fvg* lancio di agenzia regionale

## Carta stampata:

> Quotidiano *Il Piccolo* di Trieste  
edizione regionale

**TAVOLO DI CONFRONTO TRA ITALIA E SLOVENIA**

# Arriva la cartella clinica transfrontaliera

All'Area di ricerca il punto sui progetti attuati: rete per le emergenze e verifica sui vaccini

Italia e Slovenia illustrano gli esiti dei quattro progetti sanitari transfrontalieri realizzati nel corso degli ultimi anni. L'appuntamento, molto atteso dagli addetti ai lavori per una verifica incrociata, è fissato per oggi al Centro congressi Area Science Park, dalle 9.

Sono quattro i progetti di cooperazione attivati: e-Health, e-Cardionet, e-Surgerynet ed IntegrAid. Al convegno interverranno rappresentanti della Regione Fvg, degli ospedali di Isola e Trieste e delle Ulss venete 13 (Mirano-Dolo) e 14 (Chioggia).

Il

protocollo e-Health ha avuto il merito di realizzare una rete informatica sanitaria tra le strutture del progetto: permetterà la visione dei referti medici del Paese d'origine grazie alla condivisione informatica dei dati sui pazienti. Possibile anche il collegamento di più di 20 strutture sanitarie italiane e slovene per la prima volta in Europa. Tutto questo con la realizzazione di una cartella clinica digitale transfrontaliera che utilizza un nuovo standard comune di classificazione per i due Stati. Senza dimenticare la sperti-

mentazione in telemedicina, l'analisi delle mobilità dei pazienti e la condivisione del percorso assistenziale del paziente.

Il progetto e-Surgerynet, invece, ha sviluppato le tematiche cliniche della chirurgia laparoscopica, il protocollo fast-track chirurgico e una tecnica abbinata agli interventi di chirurgia mini invasiva, con l'obiettivo di scambiare conoscenze tra i partner di progetto creando una rete d'eccellenza. Con e-Cardionet è stato raggiunto il censimento dei pazienti con

problemi cardiologici con l'istituzione di una rete che assicuri al paziente cardiopatico un intervento di angioplastica o di cardiocirurgia in emergenza nella struttura a lui più vicina. Grazie ad IntegrAid, infine, è stato possibile integrare e armonizzare i servizi d'emergenza grazie alla messa in atto di provvedimenti volti ad assicurare un'assistenza ottimale nell'area transfrontaliera dei pazienti a rischio di vita. Previsto un tavolo di confronto sulle vaccinazioni antinfluenzali, necessario dopo i recenti fatti di cronaca nazionale.

SOPR

Pal  
po

Port  
zo E  
ber  
gio  
pri  
pa  
ol  
m  
So  
c  
d

## **CHIOGGIA**

### **L'Asl 14 a Trieste partecipa a progetti transfrontalieri**

► CHIOGGIA

Anche l'Asl 14 di Chioggia protagonista del convegno che si tiene stamattina a Trieste per illustrare quattro progetti sanitari transfrontalieri realizzati da Italia e Slovenia.

I progetti che hanno coinvolto gli ospedali di Isola, Trieste e le Asl 13 e 14, sono stati coordinati dall'ente "Geie Net Europe" e sono quattro: e-Health, e-Cardionet, e-Surgerynet ed IntegrAid. Con il protocollo e-Health è stata realizzata una rete informatica sanitaria che permette per gli enti coinvolti di visionare i referti medici dei paesi d'origine.

Per la prima volta in Europa vengono collegati in rete i dati dei pazienti di sei ospedali italiani e sloveni creando una sorta di cartella clinica virtuale transfrontaliera.

Il progetto "e-Surgerynet" ha sviluppato le tematiche cliniche della chirurgia laparoscopica con l'obiettivo di scambiare conoscenze tra i partner di progetto. Con "e-Cardionet" è stato realizzato un censimento dei pazienti con problemi cardiologici in modo che un intervento di angioplastica o di cardiocirurgia in emergenza possa realizzarsi nella struttura più vicina. Con IntegrAid sono stati armonizzati i servizi d'urgenza in tutta l'area transfrontaliera. (e.b.a.)



## Predstavitev rezultatov čezmejnega sodelovanja

V kongresnem centru **Area Science Park**, v stavbi C1 bo danes dopoldne od 9. ure dalje miting Health Network. Vodilno zdravstveno osebje in ustanove iz FJK in Slovenije bodo predstavili rezultate sodelovanja med državama, v okviru katerega je bila kot prva tovrstna v Evropi ustvarjena mreža šestih italijanskih in slovenskih bolnišnic. Na zasedanju bodo predstavili rezultate štirih čezmejnih pro-

jektov s področja zdravstva, ki jih je koordiniralo združenje EGIZ Net Europe: e-Health, e-Cardionet, e-Surgerynet in IntegrAid.

Carta stampata:

> Quotidiano *Primorski* - Slovenia  
prima pagina

Na Ad formandumu nova direktorica in odpuščanja **Stalno**  
gledališče FJK slavi 60. rojstni dan **25. zmaga Tine Maze**

**Primorski**  
dnevnik

Št. 285 (21.218) leto LXX

SOBOTA, 6. DECEMBRA 2014 1,20 €

RIM - Agnecija Standard & Poor's zopet deklarirala Italijo

# Italija le eno stopnjo pred »smetnjakom«

**PADRICE** - Italija-Slovenija 2007-2013  
**Čezmejno zdravstvo**  
Čezmejni projekti za kakovostnejšo ponudbo

**Standard & Poor's**

MILAN - Agnecija Standard & Poor's je včeraj le enkrat izredno negativno ocenila Italijo, Ocenila jo je BBB-, kar je le ena stopnja pred tako imenovanim »smetnjakom«, kar določeno pomeni stečaj. Ocenjevanje je dodatno znižano, kar pa ne spremeni dejstva, da je bil le štokholmski pokraj države v očeh mednarodnih trgov le dodatno znižan.

Na 2. strani

**DEVIN-NABREŽINA** - Castelreggio  
**Kamni v bazenih**  
»Odškodnina« bo stala občina 188 tisoč evrov

SESLJAN - Devinsko-nabrežinska občina je bila prisiljena vključiti v reševalno proračuna 188 tisoč evrov, kolikor znaša »odškodnina« za umoritev stroškov, ki jih je nekdanji koncesionar kopališča Castelreggio, družba Caravello Spa, pred leti vložil v gradnjo dveh bazenov na prostem. Bazen, ki naj bi bila zgrajena tudi z deležnim prispevkom, sedaj samevata; namesto vode jo prekrivajo kamne, veje in druga nevarna.

Na 5. strani

**ŠTEVERJAN**  
**Dvojezične hišne tablice za vse občane**

**30**  
Loc. Scedina  
Kraj Ščedno

ŠTEVERJAN - Števerjanska uprava pripravlja »dvojezično« dario za svoje občane. Občina bo zaprosila za praprovek, s katerim bo nabavila 360 tablic s hišno številko, ki jih bodo števerjanske družine namestile na pročelja svojih hiš ali na druga ustrežna mesta. Posebnost novih hišnih tablic bo ta, da bodo dvojezične: nad hišno številko bo občinska gibanje »Comune di San Floriano del Collio - Občina Števerjan«, pod njo pa dvojezično ime kraja, kjer hiša stoji.

Na 14. strani

**Na Expo 2015 najprej Obala, Kras in Goriška**  
Na 4. strani

**Gledališka predstava pred splošno stavko**  
Na 6. strani

**Umrl je raziskovalec Milko Matičetov**  
Na 12. strani

**Carannanteju 23 let zaporne kazni**  
Na 15. strani

**ŠTANDREŽ**  
**Zasegli 340 pasjih mladičev in pet mack**

**Šlovensko stalno gledališče sezona 2014 - 2015**  
Miroslav Kolar  
**ZLATI PRAH V OČEH**  
Gledališki glasbeni projekt  
Hana Knapuš, in Jureta Ivančič

**PREMIERA**  
v soboto, 6. decembra, ob 20.30  
Mala dvorana 55€

**PONOVITVE**  
petek, 12. decembra, ob 20.30  
nedelja, 14. decembra, ob 16.00  
Velika dvorana 55€

**BLAČUNA 2014** celoletni izbor za leto 2014  
10.00-12.00 in 17.00-19.00 pred oddajo glasov  
Vsi glasovi bodo izračunani in objavljeni 18.12.2014  
www.blacuna.com

**... poročni prstani**  
**Laurenti Stigliani**  
od leta 1919

**BIBICI**  
**Pallo**  
**COMETE**  
**Rado**  
**Caro**

Pridi v naše prodajalne in najdi svoj poročni prstan

Dvigujemo in izmenjujemo zlato  
Ocenjujemo dedščine  
Zajamčimo diskretnost

Trst - Ul. Ginnastica 7 - Tel. 040/774242  
L. Santorio 4 - Tel. 040/772770

**Tre Sorelle**  
naše božično darilo  
od 10% do 30% popusta  
na spodnje perilo, oblačila in dodatke  
Tržič - Corso del Popolo 50/52



PADRIČE - Italija in Slovenija predstavili rezultate štirih evropskih čezmejnih projektov

# Zdravstvo brez meja

Projekti so e-Health, e-Cardionet, e-Surgerynet in IntegrAid - Izdelali tudi poskusno čezmejno zdravstveno datoteko



Srečanje je bilo v kongresni dvorani raziskovalnega centra AREA na Padričah

FOTODAMI@N

## DVOJEZIČNE IZKAZNICE

### Vprašanje poslanke Blažinove ministru Alfano zaradi težav z oštevilčenjem izkaznic

RIM - Poslanica Tamara Blažina je na notranjega ministra Angelina Alfana naslovila poslansko vprašanje, v katerem ga sprašuje, kako namerava rešiti že večletne težave, ki jih imajo imetniki dvojezičnih (slovensko-italijanskih) osebnih izkaznic pri potovanjih v tujino. Do težav prihaja zato, ker imajo dvojezične izkaznice, ki so izdane v Furlaniji-Juljski krajini in izkaznice iz Doline Aosta enake serijske številke.

Slovenska poslanica je Alfana pri tem spomnila, da je že v XVI. zakonodajni dobi postavila enako vprašanje, in da je bil na podlagi tega 12. decembra 2011 sprejet ministrski odlok, s katerim naj bi novi obrazci za dvojezične osebne izkaznice imeli drugačne serijske številke. Toda to težav ni rešilo, saj je bilo v odloku tudi predvideno, da občine še naprej izdajajo dvojezične izkaznice na starih obrazcih, dokler jih ne zmanjka.

»Po treh letih pa imajo še v marsikateri občini v FJK precej starih obrazcev, saj je število prebivalcev v njih precej majhno. Zato vseh starih obrazcev niso mogli porabiti in kot me marsikdo opozarja, to večkrat povzroča neprijetne zaplete državljanom, ki imajo dvojezične slovensko-italijanske osebne izkaznice,« piše Blažinova. Ministra Alfana v zvezi s tem opozarja, da so s tem kršene pravice iz zakona št.38/2001, istočasno pa ga sprašuje, kakšne nujne ukrepe namerava sprejeti, da se to ne bo več dogajalo in da bodo zainteresirane občine dobile obrazce za dvojezične osebne izkaznice, ki bodo v skladu z ministrskim odlokom z dne 12. decembra 2011.

PADRIČE - Ustanovitev čezmejnne zdravstvene mreže, izmenjava podatkov in izkušenj ter izdelava mednarodne datoteke za kakovostnejšo in smotnejšo zdravstveno ponudbo na čezmejnem območju so bili glavni namen štirih projektov, ki sta jih pripravili Slovenija in Italija in so bili sofinancirani v okviru čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013.

Projekti so zadevali več področij, od zdravja do kirurgije in srčnih obolenj. V tem okviru so izpostavili pravo zdravstveno mrežo, ki bo osnova za boljšo ponudbo, ko se bo lahko npr. pacient obrnil neposredno na bolnišnico na Katinari namesto na tisto v Ljubljani, italijanski zdravniki pa bodo razpolagali neposredno z njegovimi podatki.

Rezultate štirih projektov so predstavili na zaključnem srečanju, ki je bilo včeraj v kongresni dvorani raziskovalnega centra AREA na Padričah blizu Trsta. Zasedanja so se udeležili predstavniki Dežele Furlanije-Juljske krajine, bolnišnic iz Izole in Trsta ter zdravstvenih podjetij iz krajev Chioggia ter Mirano-Dolo v deželi Veneto, glavni poudarek pa je bil na sodelovanju med državama, ki

sta prvi v Evropi ustanovili mrežo šestih italijanskih in slovenskih bolnišnic. Projekti, ki jih je koordiniralo združenje EGIZ Net Europe, so bili »e-Health« (vodilni partner je bila Dežela FJK), »e-Cardionet« (vodilni partner je bila bolnišnica iz Chioggie), »e-Surgerynet« (bolnišnica iz kraja Mirano) in »IntegrAid« (vodilni partner je bila bolnišnica iz Izole).

Kot nam je povedal koordinator projekta »e-Health« Marco Visintin, je nastala mreža 6 italijanskih in slovenskih bolnišnic, ki na osnovi izmenjave podatkov o bolnikih omogoča vpogled v zdravniška poročila iz izvorne države. V ta namen so ustvarili čezmejno zdravstveno datoteko, pri tem pa so uporabili nov in obema državam skupen klasifikacijski standard.

V okviru tega projekta velja omeniti še poskuse, ki so jih izvedli na področju telemedicine: nekateri pacienti so imeli pri sebi naprave, ki so prek aplikacije na pametnem telefonu posredovale informacije o njihovem zdravstvenem stanju neposredno zdravnikom. Dalje so v projektu skrbeli za analizo mobilnosti bolnikov in izmenjavo informacij o njihovi strokovni klinični poti.

S projektom »e-Surgerynet« so razvili klinične vsebine laparoskopske kirurgije, kirurški protokol »fast-track« in tehniko za minimalno invazivne kirurške posege. S tem so želeli seznaniti tudi posamezne partnerje projekta ter tako ustvariti mrežo odličnosti.

V okviru projekta »e-Cardionet« so izvedli popis bolnikov s kardiološkimi obolenji. V ta namen so ustvarili mrežo, ki srčnim bolnikom zagotavlja nujne angioplastične posege in posege na srcu, in sicer v najbližji zdravstveni ustanovi.

Zadnji projekt »IntegrAid« je ne nazadnje omogočil združevanje in usklajevanje storitev nujne zdravstvene pomoči. Na tej podlagi so začeli izvajati ukrepe, usmerjene v zagotavljanje optimalne pomoči bolnikom s čezmejnega območja, ki so v smrtni nevarnosti.

A.G.



**LA PSICOSI DOPO I MORTI**

## Influenza, alleanza di frontiera per maggiori tutele sul vaccino

*Il Fvg verso un accordo operativo con la Sanità slovena*

TRIESTE - Tra Friuli Venezia Giulia e Slovenia «la cooperazione in materia di vaccini antinfluenzali sarebbe molto utile di modo da poter vaccinare più persone, proteggere soprattutto quelle per cui l'influenza è più rischiosa ed accettare il vaccino stesso». A dichiararlo è stata la responsabile del settore epidemiologia dell'Istituto nazionale della salute slovena Maja Socan a margine del meeting, ieri all'Area Science Park di Padriciano (Trieste), di condivisione sui quattro progetti europei transfrontalieri sanitari Italia-Slovenia del valore di circa 6 milioni di euro. Secondo Luca Brusati, presidente di Geie (partner dell'evento), «anche nelle aree del Nord Est e nella limitrofa Slovenia potrebbero essere attivati finanzia-

menti transfrontalieri per protocolli sanitari comuni, utili anche nei confronti di particolari epidemie come quella influenzale che in questi giorni è sotto i riflettori nazionali».

La parola chiave è «prevenzione» e Geie Net Europe si farà promotore di iniziative in tal senso con i partner pubblici della sanità nazionale. Convinco che debba essere il medico «a decidere il da farsi caso per caso» è il presidente dell'Ordine dei medici di Udine Maurizio Rocco che, riferendosi alla bagarre sul vaccino antinfluenzale Fluzone con tanto di ritiro di alcuni lotti, precisa «questa vaccinazione è e resta facoltativa». La richiesta al Ministero è quella di conoscere la natura dei test tossicologici eseguiti sui campioni, «i materiali e i

metodi impiegati anche per esprimere un parere congruo».

Nel corso del meeting sono stati illustrati i risultati sanitari dei progetti transfrontalieri (che in Fvg coinvolgono oltre alla Regione diverse strutture sanitarie tra cui l'Ass 4 Medio Friuli) e-Healt, e-Cardionet, e-Surgerynet e di IntegrAid. Tra le peculiarità, la condivisione informatica dei dati (in italiano, sloveno e inglese) anonimizzati sui pazienti (cartella clinica digitale), il collegamento in rete di sei ospedali italiani e sloveni per la prima volta in Europa, il censimento dei pazienti con problemi cardiologici e la creazione di una rete d'eccellenza di chirurgia transfrontaliera. *Leit motiv* «il rapido accesso alle cure» facendo leva sulla vicinanza geografica

con trasferimento del paziente oltre confine. Nell'ultimo anno, 18 pazienti transfrontalieri con infarto miocardico acuto sono stati trasferiti e tempestivamente rivascolarizzati.

**Elisabetta Batic**  
© riproduzione riservata

**I medici**  
**«Non decidete da soli»**  
Il presidente dell'Ordine friulano, Maurizio Rocco:  
**«Affidatevi sempre al vostro medico di famiglia, si deve valutare caso per caso»**  
**Chiesta la documentazione sulla natura dei test tossicologici in svolgimento**



Peso: 42%

**Domenica 7 dicembre 2014**

Emittenti radiotelevisive:

> Rubrica Rai EST-OVEST con **diffusione nazionale**  
ore 14  
intervista di 7' sull'evento